





ԱՆԷՍՏՆ, ՀԱՐՊ ՐԱՐՈՐԸ, ՍԵՊՏ. 29.— Վարդ սահմեի հարպրնա.— Տիւնմէնին խաւթաւթ պէրրոյնմիդի հարմադ իշխան վազաւ. պաւլան թէ- չէպալուսաթը էվլէմէն թէարուզաւ- րըն իճրա խալթաիկի մանթըղարտա շիտաթէն տէվամ իթմիշ տիր։ Ին- կիլիզէրին պողոտէր կապար նէշը իտէրէք հարաւըլարը հիւսնիւմիւ միւ- թէաղըպ իճրա էյլէտիկիմիդ մուգապիլ թէարուզ իւղէրինէ Լուրն չըմալըն- տա թէրէք իթաիկիմիդ պիր մըգաւար արաղիյի իթիւրտա իթաիք։ Ինկի- լիզէրին Լուս մանթըղարտա իճրա էյլէտիքէրի շիտաթէն թէարուզ- արըն աթէշիմիդին թէէտիւրիլէ աղիմ գալմըն վէ տիւնմէն աղիմ գալիաթա տիւնար օլմուշ տըր։ Պրանսըղարըն Սուշէ—նօվիլ մանթըղարտա շիտ- տէթի վէ միւթէվալի հիւսնիւմէրինի գըմմէն շիտաթէն մուգապիլ թէար- րուզարընմըլա թաւա իթաիք, այնը ճէմանտա տիւնմէնին Շամրանիւտա ճէպէի հարպըմըլ հարմադ իշխան պիր ճիւմէն թէէպալուսաթը աղիմ գալ- մըն տըր։ Տիւնմէն պիւթիւն պու թէ- չէպալուսաթընտան Սուէնին չըմալըն- տա սիւրէրէրիմիդ տաիլիլնտէ կիւզ մէթրօլը պիր ճէպէի իւղէրինտէ թու- թուսապիլմէքտէն պաշա պիր նէթի- ճէ իսթիւսալ իտէմէմիշ տիր։ Պրան- սըղարըն ալէտաթէվամ թէարուզա տէվ իթաիքէրի գուվլէթէր Պատուվա թապուրլարը վէ Րէն նէհրի հէվալի- տինին 65իննի ալայը իւէ 158իննի վէսթիպալէն ըրյաւտէ ալայընն տար- սըլմաղ մուգապէմէթի դարչընտա գըրըմըն տըր։ Տիւնմէն Մասիկ թէ- րէրէրինէ դարչը միւթէրէրէն իճրա էյլէտիկի պէյաւտէ հիւսնիւմէր էս- նաւընտա թէէթաթը աղիմէյն տիւ- չար օլմուշ տըր։ Մէվաղի միւթէ- ֆիէ թէմամէն հէտը իշղալմըլտա պաւլուսաթա տըր։ Պրանսըղարըն Լա Ֆիլի Մօրթ գուրպիւնտէ դայա իթ- տիքէրի մէվալընտը իսթիւրտա իթ- մէք իշխան պիր ճիւմէն թէարուզարըն աղիմ գալմըն տըր։ Իտէրա մըգաւարը պու տէֆա տա թէգալիւս իթմիշ տիր։ Պրանսրտա Ինկիլիզէրին 2 թայաւ- րէսի իսթիւթ իսթիւթ վէ իշխանէ- քիլէր էսիր իսթիւթ տիր։

Եւրոպ սահմեի հարպրնա։ Հին- սեկուլուրի կուրբը.— Տունապուրիւն ճէնուպը դարպիւնտէքի թէարուզը- մըլ Սվէնթէն կէօլիւ էթրաֆընտաքի մէվաղի միւթէֆիլէյն գաւար իւր- լէմիշ տիր։ Տրալիւթի կէօլիւնին ճէնուպընտա վէ Բօսթօլի գուրպիւնտէ սիւվարի մուգապէլէրի տէվամ իթ- մէքտէ տիր։ սիւվարիմիդ եանտան տիւնմէն թէարուզ իտէրէք, Ժէն. Օպէրսթ Ալիօրն օրաուսընն հարա- քեաթընա միւթէսիր պիր սուրէթտէ մուգապէլտէ պաւլընտըղաւն սօնրա վիւնէլ գուրպիւնտէ վէ մէվաղի մէգ-

քիւրըն շարպընտաքի մանթըղալը թէրէք իթմիշ տիր, տիւնմէն պիր ֆաւ- լիլէթ կէօսթէրէմէմիշ տիր։ Վիւնթաւ- նըն դարպընտա իսթիւթա ըրալէթ իթմէքաիլին իւղէթէմէքտէ պաւլընտա տիւնմէն գուվլէթէրի թօրմըն աթէ- չիմիդին թէէտիւրիլէ սաղընտըմըն տըր։ Սմօրկէն իւլէ Վիւնթիլ արաւընտա գը- թաթիլմըլ մուգապէլէրինէ իւլէրիւն- մէքտէ տիր։

Լիօրօյի սր Պալիէր վէ Մալեկեկն կուրբը.— Էնէմմիլէթի պիր վապաթի հարպիլէ օլմամըն տըր։ Ժէն. Լիւսիւ- կէն կուրբը.— Բուսար Գօրմօն վէ Բուսթիւլմէքա նէհրէրինին արգաւընա թարա իսթիւթիւն տիր։ (Գ.)

ԱՎԼՈՐՈՐԸ, ՀԱՐՊ ՐԱՐՈՐԸ.— Սեպտ. 27.— Շրմալը Եւրոպի սահմեի հարպը.— Շարգի Կալիցիա իւլէ Իգօլա իւղէրինտէ վաղիլէթ դայըն միւթէ- պէտաթիւ տիր։ Թարնօրօլըն դարպըն- տա իւլէրիւնմէք թէչէպալուսաթէն պաւ- լընտա տիւնմէն միւթէրէրէրի աթէշի- միլլէ տէֆ իսթիւթիւ տիր։ Վօլիֆիա իսթիւթէնաթալմըն հէվալիսիտէ ապէ- րիմիդ տիւնմէն Բօլիթօլմէքա զուր- պիւնտէ թէչէպա իսթիւթիւ օլան տիւնտա մէվալընտըն քիւսֆիլէտիւնտէն թարա իսթիւ. պիրադ աւան չըմալտա Բու- լարըն տիւնտա միւթաթէն իսթիւթ- լէրի Պօղօսալմէքա դարիլէտինի ապէ- րիմիդ պիլիւնտէ գալթ էյլէմիշ տիր։ Լիթուանիա տա պաւլընտա Ավսթրիա- Մաճար գուվլայի ապէրիլէտիւնտէ տիւնքի կիւն տիւքիւն իւլէ միւրուր էթ- միշ տիր։

Ճէնուպը Կարպի սահմեի.— Սթա- րիվ պօղաղը հէվալիսիտէ թօրմըն ա- թէշիմիդ պիր չօղ տիւնմէն թօրալընը թաիւրիվ իթմիշ տիր։ Մօնթէֆօսթօն չըմալիւնտէ Գօրալիա Եսլաւընտա Ի- թալիւնալար թարաֆընտան թէչէպալու- իսթիւն պիր թէարուզ գըսա պիր ա- թէչ թէաթիւնի միւթէաղըպ աղիմ գալմըն տըր։ Տիւնմէն տիւն էօլլէտէն սօնրա Օրիսալէր իւլէ Թօլմայն քէթօրիւ պաշըն շիտաթէլի պիր թօրաթէլի աշտըղաւն սօնրա աղալտա սաղըն- կէրէք մահալը մէգըլիւլէ, կէրէք Կօլ- Ժէ գուրպիւնտէքի հէվալիլէ թէար- րուզաւ պաւլընտըն տըր։ հէր իքի թէարուզ մանիալարըմըլ էօնիւնտէ տէֆ իսթիւթիւ տիր։ Կօլմէ գուրպիւնտէ ապէրիլմիդ թէլ էօրիւլի մանիալա- րըմըլտա ալըլան արալըղարտան կիր- մէկէ մուգապէլտէ օլան իթալիւնալարը թարա վէ տէֆ իթմիլլէր տիր։ Հէր գէման օլտըղը կիպի մէվալընտըմըլ գա- վէչ, հէտը իշղալմըլտա տըր։ սաշիլ ճէպէսիտէ միւթէտա օլան թօրմըն միւ- սաւտէմաթը իւլէ չարա մուհարէպէլէ- րինտէն պաշա հիւ պիր շէյ օլմամըն տըր։

Ճէնուպը Եւրոպի սահմեի.— Շա- յանը դայա պիր հատիւն օլմամըն տըր։ (Գ.)

ԱՂՊԱՅԻՆ

ԲԱՐՈՐԻՖ ՎԵՔԻԼԻ ԵՐՈՒՆԱՊ Վ.ՍԻՆ Պալալ Հալուդա կիտիլ Բրօթէսթան աղապիւսի Բրօթ. Պէլէնտա Բաթ- րիկ Ս. Նամընա պէյանը իօչամէտի էյլէմիշ տիր։

ՊԱՅԻՆ մէքթէպլէր հէնուղ մուալ- լիմէրինի թայլին վէ սաիր թէրթի- պաթընը իքմալ իտէմէտիքէրի իշխան էլան գաւալը գալմընտա տիր։ Լաքին հէր Թաղ. Խորհուրդ Բաթրիկիսանէրին թալիմաթը իւղէրէ մէքթէպլէրինի աշ- մաղա դայրէթ իտէյօր։

ՏԱԽԻԼ, ԻՅԷ

ՍԱՏՐԱՋԱՄ Բաշա տիւն հուղուրը Շահանէյն գապուլ օլտնմըն տըր։

ՄԷՃԻԼՍԸ Մէպուսան ըլիսի իսթիլ պէյին Նամիլգաճ օլտըղը թարաֆը Շա- հանէտէն իշխանիլէք գարինը տանի Նիւզէթ պէյ կէնտէտիլիպ սէլամը Շահանէյն թէպլիլ վէ իսթիֆտարը իսթիլ օլտնմըն տըր։

ՄԷՃԻԼՍԸ Վիւթէլա տիւն Սաւաթ- գաճ Բաշանըն ըրյաւտէթիւնտէ թօրլան- մըն տըր։

ԹէՃԻԼԻՊԷ ԷՆՏԱՍԻՊԸ.— Մեքէգ գուլմնալըլըլմնալ.— Շէհըր հալըն 17իննի ընէչ. կիւնիւ Պահրը Սիյաճ Պօ- ղաղընտա թէճրիւպէ էնաւաթը իճրա գըլընաճաղ տըր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.— Շարգ թիւուր հօլարը թահլիլաթընըն 27իննի գուրաւը Տէրսաւտէթտէ Տու- չուրը Ուսուլմիլէ Օսմանիլէ իսթիլէ- սինտէ 16/29 վէ 17/30 իյուլ 1915 թա- րիլիլէրինէ միւսաւաթի օլան իքի մահ- ղէրը ալէրիտէ ոսաթ ալաթի. 10տա Մալիլէ վէ Նաֆիա նէգարէթը ճէլիլէ- լէրիլլէ Պանը Օսմանի իսթիլսինտէն իգաճ օլտնաճաղ մէմուրլար միւթալէ- հէսինտէ քէշիտէ իսթիլէլի իւն օլը- նըր։

ՊԱՅԻՆ ՆԷՋԱՐԷՖԻ ՏԵՐ- ՏԻԻՆԷԻ ՏԱԻԻՍԻՍԷՆ.— 1.— Թիւրքէյնէ թէրմէն իթաիլիլմէսի- նէ իւղալմէ կէօրիլէն պաղը Ալէմանա ընտալիլ թէրմէնտէ էն աղ պիր միւթալէթ դարպընտա էն էյլէն իւճ- րէթիլէ միւթէմէլէն իքիսալընտ սէրէօն- տէ իտէնէք օլան գալթ իհալէ իսթի- մէք իւղէրէ միւսաղաւտա ալըմըն տըր։ 2.— Թալիպլէր պուսլարըն հէրսինի վէ Խալիսա պիր գալընտ սէրէօնտէ իթմէքտէ մուսթաթա տըր։ 3.— Թալիպլէրին տէ- րէնէ իքիսալարընտ անալըմընտ իւղ- րէ Ալէմանաճալմէ Թիւրքէյնէ պիր սա- հիֆէլիք պիր թէրմէնէ հաղալըլարաղ իքիթալարընտ թէպէլիւն իթաիլի թաղաթիտէ միւսաղաւտա տաիլիլ օլա- պիլէնէքէր տիր։ 4.— Իյֆաի թէհալիս իտէմէտիլի թաղաթիտէ թաղաթիլի թէլէ- մին իսթիլմէք չարթիլլա պէտէլէ իհալէ- նին 10տա պիրի աղիպի իհալէտէ վէ 4ի թէրմէնտէն նըսթիլ վէ միւթէպաղը 5ի տէ ումուր մուսթաթը օլարաղ իքմալ իսթիլիլի գէման թէէտիլէ իսթիլէնէք տիր։ 5.— Միւսալմէթը միւսաղաւտա 19 էյլուլ 331 թարիլիսինտէ 30 էյլուլ 331 թարիլիսինտէ միւսաւաթի չարչէնպիլ կիւ- նի պաւտէղէվալ ոսաթ 5է գաւաթ տըր։

Մաթիլա.— Ս. հ. նէ կիւզէլ էշիա- լար, չօղ շէյ ալաճաղմ, տիւնէն Լան- ժաղըն պաւլընտ կիտէնէլիմիդ իշխան կիւզէլէրին կիւզէլի օլաճաղմ։

Բօլիւ.— Ս. հ. չօճուլ։

Մաթիլա.— Էլպէթիլ։

Մարիլէթ (կիրէրէք) Մատամ մար- քիլ, սաթըն։

Բօլիւ.— Իշէրի կէլիւն։

ԻԻՋԻԻՆԷԻՆ ՄԷՃԻԼՍ

Եվկէլիլիէր, Սաւաթօն, Մարիլէր (Սաւաթօն սաթըն գըլաֆէթիւնտէ հարը Պրանսըլ հարը Հինալի. կէօ- ղիւնտէ մալի կէօլիւք, չէհրէսի գըր- մըլը)։

Մարիլէթ.— Կիրիլիլ։ Իշէլ, մա- տամ մարքիլ։

Սաւաթօն (էյլիլէրէք).— Մատամ... Բօլիւ.— Իշէրի կէլիլիլ։ (Տեկալմի)

անտէն սօնրա միւրաճաթ գապուլ օ- լընմաղ։ 6.— Պէրմիլիւլը մուհարիլէր թէրմէնէն թալիլ օլանալար միւս- տէթը մէքթիւրէ դարպընտա Պահրիլէ նէգարէթիլին Տէօրալիւնի տաիլէսի ըլիսինէ միւրաճաթ իւլ էվլէլ էմրաճ 3իննի ֆըրա մուսթաթիլէ իպրաղը էն- լիլէթ էյլէտիլտէն սօնրա ընտալիլ կէօրէրէք հէր ըրսալէյի լաղալ գալ կիւնտէ վէ գալ զրուշա թէրմէնէն իտէ- պիլէնէլիլին միւթալիլին գալալ պիր գարֆ տէրուրիտէ ըրյաւտէթը մուսթա- լէյալա պիր մէքթիլ թէվաթի իտէնէք տիր։ 7.— Պու սուրէթիլ թէրաթիւմ իտէնէք մէքթիլալար 1 թըրլինի էվ- վէլ 331 թարիլիսինտէ միւսաւաթի ընէն- չէնպիլ կիւնի քիւլաւտ իսթիլէք էն մուսթաթը չէրալիլ տէրմէյն իտէն գալթ իհալիլ քէլիլիլէթ իսթիլէնէք տիր։ 3—1

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷՋԱՐԷՖԻՆՏԷՆ.— Միւ- չ Պաղը ինչաւաթ իշխան միւթալմէ- լէն մուսթիլէթի իպաւտա չիվիլէ ին- թիլաճ վար տըր։ Իհալէսի չէհրէ հա- լըն 17իննի ընէնչէնպիլ կիւնիւ իճրա գըլընաճաղ տըր։ Վէրմէնէքէր կիւզէթ տէ թէէմիսաթըլալ պէրապլը միւ- պալաթ գոմիսիօնընա միւրաճաթ իթիլիլէր։ 3—2

§ 50 արաւ գըլմա մաթիլաւը, 30 թօն պալիա թէլի, մուսթիլէթի իպաւ- տա քէրէսթիլ, 40 թօն պաթալ քիւ- ղա, չիլալէնէ էօղէք աղաճը, իսթիլ, գարա աղաճ, ֆըլը իշխան տէմիր չէն- պէր, Սարաճիսանէ իշխան մա գօղան ըրաթ 2 աւաթ աւաթաթօր. պալաւտէ մուհարիլ մալըմէլ մուսթիլիլէթի ճիւլէթը սաթըլիլէնէ լիւզալմ վար տըր։ Իհալէլէր չէհրէ հալըն 21իննի ը- ղար էրթէսի կիւնիւ իճրա գըլընաճաղ տըր, թալիլ օլանալարըն կէվը մէք- քիւրտէ գէվալի սաթ 2տէ Լէվաղի- մաթը Ուսուլմիլէ միւսալալաթ գոմի- սիօնընա միւրաճաթ իւղալը 3—1

§ Արաւ չանթալարըն մալաւաւ 500,000 աւաթ մուսթիլիլէթի նօլթրտա զալալը թօլա, 2,200,000 աւաթ մուսթիլիլէթի նօլթրտա սարը տէօլմէ թօլա, չէնկէլ վէ մաթարա չէնկէլի, 90,000 քիւլ գաթիւնը իսթալթ, 13 պլին քիւլ չալաւար սաթը, 150,000 աւաթ սաթիլիլան, 10,000 աւաթ Գարա Հիսար քէլէսի, 105,000 քիւլ մուս- թիլիլէթի նօլթրտա սաճ, 200 քաթէթ մուսթիլիլէթի նօլթրտա ընէրչին չիլի, 15,000 աւաթ գաղմա, 5,000 քիւլ չիլիլ, 5,000 քիւլ նիշաւար, 5,000 քիւլ գալալ, 10,000 աւաթ 40 նօլթ- րօլու սիլալ վէ պէյալ մաթարա պիլ միւսաղաւտա միւսալալա զըլընաճաղըն- տան, չէրալիլիլ անալալա վէ նիւ- մուսթիլիլին կէօրմէք իսթիլէնէլէրին հէր կիւն վէ միւսաղաւտա իշթիլալ իտէնէքէլէրին չէհրէ հալըն 19ընն ճուսաւ էրթէսի կիւնիւ գէվալի սաթ 2տէ կիւզտէ օն թէէմիսաթըլալը միւսթաթալպէն Լէվաղիմաթը Ուսու- միլէ միւսալալաթ գոմիսիօնընա միւ- րաճաթ իւղալը 3—1

ՍՐԱՆՊՈԼ ՏԷՓԻԼՍԱՐԼԻԼԸՆՏԱՆ

— Վիլալաթ մալընիլտէ մէվալաւ օլալ ֆիլթիլթ իսթիլէք իւղրէ միւ- ղալտէսի իլան օլտնա թալմիլէն 3—4000 քիւլ իսթիլալաւ սաղըթ էվրաղ վէ տէֆաթիլին պէհր գըլի թալիլ մէճիլա 19տան 1 զրչ. 12 քա- րաւա թալիլ պէհրէսիտէ պիլթիլէ- գարրուր, չէհրէ հալըն 22իննի սալը կիւնիւ գալպէլգէվալ սաթ 10տա ի- հալիլ գաթիլէսի իճրա գըլընաճաղ իւղ- րէ սաղըյա չըգարըլալընտան, կիւզ- տէ 3տէն նօլթաւ օլմալալ իւղրէ գալ- ւա իշթիլալա թալիլ օլանալարըն 5 լիւրա տէրաղիլ մալէսիլին միւսթաթ- հալպէն Սթանպուլ վիլալիլիլ էմրալը էմրիլիլէ միւսթիլիլէթիլին միւրաճաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

دېر. ٭ؤل آغوب و ارزانيان

Միւս. մէտուլ։ ՅԱՆՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

«Ճ. Եւրոպի»-ն քիւսթիլալը 43

ԳԵՐԱԶԸ ՏԷՅԻՐՄԵՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՅԱՍԷԼ 7 ԹԱՊԼՈ

ԻԲԻՆՆԻ ՄԷՃԻԼՍ

Եվկէլիլիէր, Մարիլի սօնրա Մարիլիս Բօլիւ.— Նէ իսթիլալըն։

Մարիլիլ.— Պիր թէֆէնի կէլմիշ կիւզէլ չէլէր սաթըյօր։

Բօլիւ.— Լաքին Մարիլիլ, պէնիմ Բարիկտէ իսթիլալ թէֆէնիմ օլտը- ղընը պիլմէյօրմըն։

Մարիլիլ.— Բէք էյի... էօլլէ ի- տէ կիլիլին։

Մաթիլա (գօյարաղ).— Ս. հ. կէնկէ- ճիլիւ, կէնկէճիլիւ, պու սաթընը պիլ- տիլիլիլ սաթըլար կիպի տէլիլ, չօղ մէմալիք կէլմիշ, սաթըլընտա Մըսըր,

Հինա գոմալարը վէ Շարգիլէրի էշ- Խալար վէ միւսթիլիլէթ վար. ա'հ, պանա ընք կիւզէլ չէլէր կէօսթէրա... Բօլիւ (կիւլէրէք).— Սաշի'ն մի։

Թանկիւտ.— Իւշ կիւն սօնրա տիւ- չէնին պաւլընտ կիլթմէյնէքմիլիլ։

Մաթիլա (պիրալէն պիր).— Էլպէթ- թէ գաւաթալը։

Թանկիւտ.— Օ հաթոն Մաթիլալին մէօղիւնիւ տիւնէյալ սաթըլը պու- րալա չաղըրընք. պէլթի Բարիկտէ կէօրմէտիլիլիլ գոմալար վար տըր. իշիլիլ կէլմէլ իտէ պաղարը... (Մա- րիլիլէթ) կէօնտէր կէլիլ... (Մարիլիլ չըգար)։

Մաթիլա (սարըլարաղ).— Ս. հ. գար- տալը։

Թանկիւտ.— Միւսաւաթ իտէրմէնիլ տօսթիլարընտան պիրիլէ պիր մէքթիլա կաղաճաղմ (չըգար)։